



# Návod na použitie

pre špecializovaný obchod a užívateľov

## JOSI-Wismi

### Rehabilitačný kočík

JW-10001 veľkosť S  
JW-10002 veľkosť M  
JW-10003 veľkosť L



John GmbH  
Ziddelrasen 1b  
D-99830 Treffurt

Telefón: +49 36923 8388-0  
Fax: +49 36923 8388-10  
E-mail: [info@johngmbh.com](mailto:info@johngmbh.com)  
Internet: [www.johngmbh.com](http://www.johngmbh.com)



VYRÁBAME V NEMECKU 

## Obsah

<b>1. Úvod</b>	<b>3</b>
<b>2. Účel a indikácia</b>	<b>3</b>
<b>3. Zhoda CE</b>	<b>3</b>
<b>4. Prípustné prevádzkové podmienky a miesta použitia</b>	<b>3</b>
<b>5. Kontraindikácie</b>	<b>3</b>
<b>6. Prehľad a vybavenie</b>	<b>3</b>
<b>7. Bezpečnostné pokyny a riziká použitia</b>	<b>4</b>
7.1 JOSI-Wismi	4
7.2 Okrem toho pri použití ako trojkolka v kombinácii s JOSI-Bike	4
7.3 Okrem toho pri použití ako príves na bicykel	4
<b>8. Preprava vo vozidlách</b>	<b>5</b>
<b>9. Štruktúra JOSI-Wismi</b>	<b>6</b>
<b>10. Predné koleso a adaptér</b>	<b>7</b>
<b>11. Zloženie JOSI-Wismi</b>	<b>8</b>
<b>12. Koliesko proti preklopeniu</b>	<b>10</b>
<b>13. Nastavenia podvozku</b>	<b>10</b>
<b>14. Systém sedadiel</b>	<b>11</b>
14.1 Naklonenie sedadla	11
14.2 Polohovacie pásy na chrbte a sedadlách	12
14.3 Sedacia jednotka (príslušenstvo)	12
<b>15. Pásy</b>	<b>13</b>
15.1 Nastavenia pásu	13
15.2 Výška pásu	14
15.3 Dĺžka pásu	15
<b>16. Brzda a parkovacia brzda</b>	<b>16</b>
<b>17. Bezpečnostné vodítko na zápästie</b>	<b>16</b>
<b>18. Predlžovacie zipsy a slnečná strieška</b>	<b>17</b>
18.1 Dva zipsy na rozšírenie príslušenstva	17
18.2 Rozšírenie pre slnečnú striešku	17
18.3 Moskytiéra a pláštenka do dažďa	17
<b>19. Ťažné zariadenie bicykla</b>	<b>18</b>
<b>20. Kombinácia s inými zdravotníckymi výrobkami</b>	<b>20</b>
20.1 Decon e-drive	20
<b>21. Starostlivosť a údržba</b>	<b>20</b>
21.1 Technické kontroly	20
21.2 Súprava na údržbu	20
21.3 Pokyny na starostlivosť a čistenie	20
<b>22. Životnosť a trvalá zaťažiteľnosť</b>	<b>21</b>
<b>23. Opätovné použitie</b>	<b>21</b>
<b>24. Likvidácia</b>	<b>21</b>
<b>25. Záruka, zodpovednosť a ručenie</b>	<b>21</b>
25.1 Záruka a zodpovednosť	21
25.2 Záruka	21
<b>26. Hlásenie závažných incidentov</b>	<b>22</b>
<b>27. Technické údaje</b>	<b>22</b>
27.1 Použité materiály	22
27.2 Rozmery	23

## 1. Úvod

S rehabilitačným kočíkom JOSI-Wismi získate kvalitný výrobok od spoločnosti John GmbH.

Sedadlo JOSI-Wismi je vybavené integrovanou sedacou jednotkou (čalúnený poťah) a sklápacím sedadlom.

Vďaka integrovanej opierke nôh je dĺžka dolnej časti nohy plynule nastaviteľná. Okrem toho môže byť sedacia jednotka vybavená ďalším čalúnením (hrudné vypchávkou, opierka hlavy, sedací vankúš atď.). Ďalšie možnosti sa dajú tiež plynulo nastaviť.

JOSI-Wismi je ideálny na vychutnávanie prírody s vašimi blízkymi. Pomocou adaptérov možno ľahko a rýchlo namontovať rôzne kolesá, oje bicykla alebo zadnú časť trojkolky. Týmto spôsobom sa systém JOSI-Wismi prispôsobuje rôznym charakteristikám terénu.

**Pred použitím JOSI-Wismi si prečítajte návod na použitie so všetkými pokynmi. Týmto spôsobom sa dá predísť poškodeniu spôsobenému chybami pri obsluhu a dosiahnuť optimálne využitie systému JOSI-Wismi.**

Vyhradzujeme si právo na technické zmeny a chyby.

**Všetky aktuálne platné informácie o produktoch nájdete na stiahnutie na adrese [www.johngmbh.com](http://www.johngmbh.com).**

**Obrázky v tejto príručke sa môžu v detailoch líšiť (modelový rok 2022 / modelový rok 2017).**

## 2. Účel a indikácia

JOSI-Wismi je vhodný pre deti a mladých ľudí s ťažkým postihnutím chôdze alebo neschopnosťou chodiť. Okrem toho JOSI-Wismi ponúka "terénne schopnosti" a otvára tak možnosť pohybu v prírode.

V závislosti od požiadaviek možno JOSI-Wismi používať ako kočík, ako príves na bicykel a ako trojkolku.

Rozmanitosť variantov zariadenia, ako aj modulárna konštrukcia umožňujú použitie v prípade postihnutia chôdze / prekážky pri chôdzi:

- Vysoký alebo nízky svalový tonus
- Strata končatín
- Defekt a/alebo deformita končatiny
- Kĺbové kontraktúry
- Poškodenie kĺbov

## 3. Zhoda CE

Spoločnosť John GmbH ako výrobca vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že rehabilitačný vozík JOSI-Wismi je zdravotnícka pomôcka a spĺňa príslušné požiadavky nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/745.

## 4. Prípustné prevádzkové podmienky a miesta použitia

JOSI-Wismi je vhodný na vonkajšie použitie na spevnených a nespevnených cestách, spevnených chodníkoch, ako aj na cyklistických chodníkoch. Vďaka veľkému prednému kolesu a odklonu kolies je vhodný na použitie v teréne.

Vďaka použitiu otočného kolieska je použitie v interiéri možné v obmedzenom rozsahu.

## 5. Kontraindikácie

- V prípade kraniocerebrálneho úrazu a/alebo akéhokoľvek stavu, pri ktorom dochádza k precitlivenosti na náraz, sa vyhnite použitiu ako príves na bicykel.
- Maximálna hmotnosť užívateľa 85 kg (vrátane nákladu/batožiny) nesmie byť prekročená.

## 6. Prehľad a vybavenie

- Náklon sedadla až do 35°
- 12,5" terénne koleso alebo 8" otočné koleso
- 20-palcové hnacie kolesá vrátane bubnových brzd
- Priečna náprava pre hnacie kolesá
- Dve brzdové páky s parkovacou brzdou
- Nastaviteľné odpruženie na oboch kolesách
- Ergonomická ručná rukoväť / rukoväť na tlačenie, nastaviteľná
- Hliníkový bezpečnostný rám
- Skladací rám (bez potreby náradia)
- Strieška proti slnku so skrytým priezorníkom vrátane bezpečnostnej tyče
- 5-bodové bezpečnostné pásy, polstrované s pohodlným nastavením
- Čalúnené podrúčky
- Čalúnený poťah (sedadlo, operadlo, bočné časti, predná časť a opierky rúk)
- Opierka na nohy, nastaviteľná
- Pomoc pri vyklápaní
- Koliesko proti preklopeniu, otočné (voliteľné)

## 7. Bezpečnostné pokyny a riziká použitia

### 7.1 JOSI-Wismi

- **Pred použitím výrobku je nevyhnutné, aby kvalifikovaná osoba poskytla pokyny o bezpečnom a správnom používaní výrobku.**
- Je nevyhnutné dodržiavať bezpečnostné pokyny, aby sa minimalizovali bezpečnostné riziká.
- Okrem toho je potrebná opatrnosť, obozretnosť, aby sa vylúčili nepredvídateľné situácie a podobne.
- Pred prvou jazdou sa nezabudnite oboznámiť so systémom JOSI-Wismi - jazdnými vlastnosťami a veľkosťou (dĺžka, výška a šírka).
- Dbajte na dodržiavanie technických údajov (vrátane maximálnej prípustnej hmotnosti užívateľa 85 kg).
- Ak je to potrebné vzhľadom na okolnosti alebo okolie (napr. obrubník), použite kombinovanú ochranu proti prevráteniu s tyčou proti prevráteniu.
- Pneumatiky by mali mať tlak medzi 1,5 a 2,0 bar.
- Pri jazde na svahoch alebo v teréne dbajte na stabilitu jazdy a nejazdite proti prekážkam.
- JOSI-Wismi zdvihnite len za rám. JOSI-Wismi sa nesmie dvíhať za tlačnú rukoväť!
- Dbajte na rozloženie hmotnosti a na tlačnú tyč nezavesujte ťažké predmety, ktoré ovplyvňujú ťažisko.
- Vozidlo JOSI-Wismi vždy zaparkujte na vodorovnom povrchu a pevne zatiahnite parkovaciu brzdu.
- Osoby musia byť vždy zaistené 5-bodovým pásom.
- Nikdy nenechávajte prepravovanú osobu bez dozoru, aj keď je pripútaná bezpečnostným pásom a brzdy sú zablokované.
- JOSI-Wismi je schválený len na prepravu **jednej** osoby. V prednej časti sa nesmú prepravovať žiadne predmety, zvieratá ani osoby.
- Skontrolujte, či sú všetky skrutkové spoje, zámky a upevňovacie prvky pevne dotiahnuté.
- Pre presun prepravovanej osoby nastavte brzdu.
- Používajte rampy alebo výtahy, po schodoch sa dá vyjsť len s pomocou inej osoby.
- Počas nastavovania a montáže si dávajte pozor na prsty.
- Všimnite si, či počas prepravy z JOSI-Wismi nevisia žiadne časti.
- Dbajte na to, aby sa prepravovaná osoba z vozíka JOSI-Wismi nevyklonila, pretože hrozí riziko preklopenia a prevrátenia. V niektorých prípadoch môže byť potrebné dodatočne polohovať ruky a nohy. Odporúča sa používať chrániče špicov.
- Pri rýchlejšej jazde (beh, korčuľovanie atď...) alebo v teréne určite použite pevné 12,5" terénne koleso.
- Uistite sa, že používate priloženú bezpečnostnú šnúru na zápästie (pozri kapitolu Bezpečnostná šnúra na zápästie).
- **Všetky nastavenia (ťažisko, výška pásu atď...) by mal vykonať špecializovaný predajca. Rovnako aj príslušenstvo, ktoré nie je namontované, by mal namontovať špecializovaný predajca.**
- **Ak sa vyskytne chyba alebo porucha výrobku alebo ak máte otázky týkajúce sa správneho a bezpečného používania výrobku, čo najskôr kontaktujte svojho špecializovaného predajcu.**
- Na výrobku nevykonávajte žiadne úpravy.

### 7.2 Okrem toho pri použití ako trojkolka v kombinácii s JOSI-Bike

- Pozrite si návod na použitie JOSI-Bike.

### 7.3 Okrem toho pri použití ako prives na bicykel

- **Dbajte na dodržiavanie priloženého návodu na použitie a bezpečnostných pokynov pre "Weberova spojka".**
- **Prípustné celkové zaťaženie spojky Weber je 80 kg**  
**Príklad: 25 kg JOSI-Wismi (v závislosti od veľkosti a konfigurácie) = 55 kg hmotnosti užívateľa vrátane užitočného nákladu/batožiny.**
- Pneumatiky na zadných kolesách musia mať tlak 3 bary.
- Uistite sa, že je oje bicykla správne uzamknutá a zaistená (pozri kapitolu Oje bicykla).
- Používajte 5-bodový pás.
- Prepravovaná osoba musí mať vždy na hlave cyklistickú prilbu.
- Na spojke nevykonávajte žiadne úpravy a zdržte sa dodatočnej montáže.

- Špeciálne konštrukcie / špeciálne prevedenia pre JOSI-Wismi **nie sú schválené** na použitie ako príves na bicykel (napr. terapeutický stôl).
- Pred prvou jazdou sa oboznámte s jazdnými vlastnosťami prívesu za bicykel.
- Príves predlžuje brzdnú dráhu. Jazdite prezieravo.
- Vyhnite sa rýchlym prejazdom zákrut a rýchlym zmenám smeru jazdy.
- Uistite sa, že sú namontované všetky časti bezpečnostnej súpravy (JW-15500 alebo porovnateľné, pozri kpt. ťahač bicykla).
- Vždy dodržiavajte príslušné vnútroštátne predpisy o cestnej premávke a predpisy o vydávaní povolení na prevádzku v cestnej premávke, pokiaľ ide o právne požiadavky na prívesy na bicykle.
- Dôrazne odporúčame namontovať na JOSI-Wismi ako na prívesný vozík za bicykel nasledujúce príslušenstvo:
  - ✓ Chránič špicov (JW-15800 alebo porovnateľný)
  - ✓ Moskytiéra (JW-15600) alebo kryt proti dažďu (JW-15300) na ochranu pred hmyzom a drobnými predmetmi (napr. drobným štrkom) na zníženie rizika vyklonenia končatín.

## 8. Preprava vo vozidlách

- Chceli by sme zdôrazniť, že užívatelia sa najbezpečnejšie prepravujú na pevnom sedadle vozidla s bežným bezpečnostným pásom. Existujú však užívatelia, ktorí sa nemôžu prepravovať na sedadle integrovanom vo vozidle a sú odkázaní na prepravu vozidlom na invalidnom vozíku.

JOSI-Wismi model z roku 2022 bol podrobený crash testom podľa normy ISO 7176-19 a je schválený na prepravu užívateľov vo vozidlách. Dbajte na **oddržiavanie nasledujúcich bezpečnostných pokynov pri preprave vozidla:**

- Na prepravu vo vozidlách potrebujete upevňovaciu súpravu na prepravu vo vozidlách, položka č. JW-12800 (pozri montážny list), vrátane systému silových uzlov AMF, bedrového pásu a prídavného stojana.
- Vo vozidle nezabudnite použiť integrovaný bedrový pás upevňovacej súpravy, šikmý pás namontovaný vo vozidle a zádržný systém pre invalidný vozík schválený podľa normy ISO 10542.
- **Nezabudnite si prečítať ďalšie pokyny na použitie upevňovacej súpravy a zádržného systému pre invalidný vozík (AMF-Bruns).**
- Umiestnite JOSI-Wismi dopredu v smere jazdy a zatiahnite parkovaciu brzdú.
- Sklon sedadla JOSI bismut musí byť posunutý do hornej polohy (pozri odsek 14.1).
- Na zníženie tlaku na predné koleso sa musí použiť pomocný stojan:



### 1) Aplikácia prídavný stojan

Stojan úplne rozložte.

#### Poznámka k otočnému kolesu:

Otočné koleso by malo počas prepravy vozidla smerovať dozadu.

- Opierky hlavy (JW-10101 a JW 10102) **nie sú** schválené na prepravu vozidlom.
- Oceľová náprava s kotúčovými brzdami (JW-18100 / JOSI-Bike) **nie je** schválená na prepravu vozidiel.
- Voľné diely sa **nesmú** ponechať vo vozidle JOSI Wismi počas prepravy a musia sa vybrať a bezpečne uložiť.
- Pri preprave vozidla sa **nesmie** používať zadný vak.
- Špeciálne konštrukcie/výrobky na mieru pre JOSI-Wismi **nie sú** schválené na prepravu vozidlom (napr. terapeutický stôl).
- JOSI-Wismi sa **nesmie** prepravovať vo vozidle, ak sa vyskytne porucha.
- Ak sa vozidlo JOSI-Wismi stane účastníkom nehody, musí sa vyradiť z prevádzky.

## 9. Štruktúra JOSI-Wismi

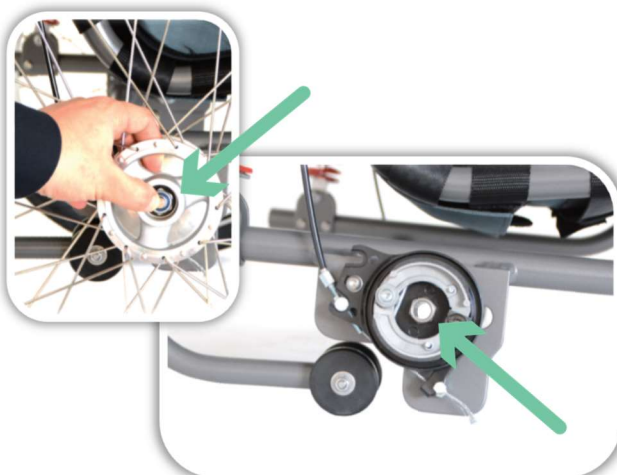


### 1) Rozloženie zadného oblúka

Uvoľnite rýchlopínače na oboch stranách a rozložte zadný oblúk. Rýchlopínač opäť zablokujte.

#### Pozor!

- Skontrolujte, či je rýchlopínač správne zaistený! Ozubenie musí úplne zapadnúť.



### 2) Pripevnenie zadných kolies

Podržte uvoľňovač rýchlopínacej nápravy a vložte nápravu do držiaka nápravy. Po úplnom zasunutí rýchlopínacej nápravy môžete uvoľniť uvoľňovač.

#### Tip:

Dbajte na to, aby sa do kontaktu s nápravou a jej uložením nedostali žiadne cudzie telesá ani nečistoty!

#### Pozor:

- Skontrolujte, či je rýchlopínacia náprava správne nasadená. Zadné koleso nesmie byť možné demontovať bez stlačenia uvoľňovača.



### 3) Montáž predného kolesa alebo oje bicykla

Pozri kapitolu Predné koleso a adaptér.

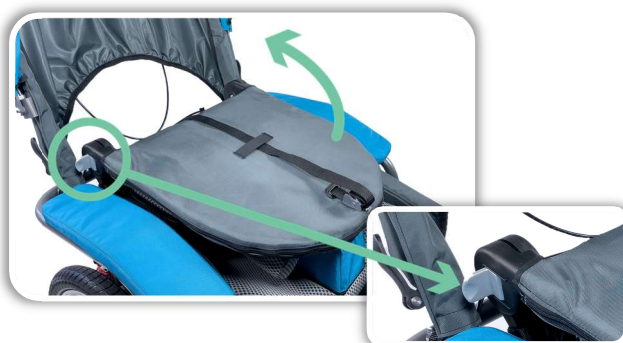


### 4) Otváranie a zamykanie prednej časti

Prednú časť úplne odklopte a zaistite ju ľahkým stlačením v smere šípky.

#### Pozor!

- Skontrolujte, či je zámok úplne zaistený.



### 5) Otvorený chrbát

Otvorte rýchlopínače na oboch stranách operadla a nastavte operadlo do požadovanej polohy.



## 6) Rýchle uvoľnenie zámku

Zablokujte páky na rýchle uvoľnenie.

### Pozor:

- Rýchloupínače sa dajú ovládať len vtedy, keď je sklon sedadla v hornej polohe.



## 7) Skladanie slnečnej striešky

Zložte slnečnú striešku.

## 8) Nastavenie prítlačnej tyče

Ergonomickú rukoväť môžete nastaviť pomocou rýchloupínača.



## 9) Mechanizmus skladania krytu

Zatvorte kryty skladacieho mechanizmu pomocou tlačidiel.

## 10. Predné koleso a adaptér



### 1) Stabilné a bezpečné držanie

Systém adaptérov zabezpečuje stabilné a bezpečné uchytanie všetkých nastavcov. Dokonalé prispôsobenie zaručuje rýchlú výmenu. Ak chcete vymeniť prídavný diel, jednoducho vytiahnite západky. Potom ho môžete odstrániť potiahnutím smerom nadol.



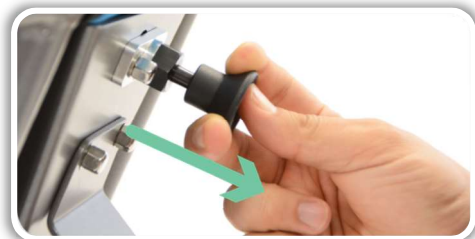
### 2) Montáž

Pri montáži prídavných dielov je potrebné ich len posunúť smerom nahor.



**Pozor!**

- Skontrolujte, či je zámok úplne zaistený.



**3) Demontáž**

Nástavce sa dajú ľahko odstrániť vytiahnutím západky.

**Pozor!**

- Uistite sa, že nástavec nevypadne.



**4) Dostupné systémy predných adaptérov**

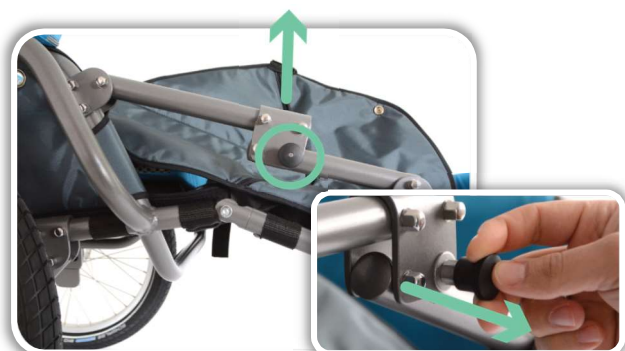
- A. 12,5" terénne koleso
- B. 8" otočné koleso
- C. Ťažné zariadenie bicykla



**5) Dostupné systémy adaptérov Axis**

- D. JOSI-Bike (JOSI-Wismi ako trojkolka)

**11. Zloženie JOSI-Wismi**



**1) Skladací mechanizmus**

Otvorte kryty skladacieho mechanizmu. Zatiahnite za západku a potiahnite skladací mechanizmus v smere šípky.



**2) Zloženie vpredu**

Preložte prednú časť.





### 3) Strieška proti slnku / prítlačná tyč

Zložte slnečnú striešku dozadu.  
Tlačidlo sa dá sklopiť odblokovaním  
rýchlopínačov na oboch stranách.

**Tip:**

Slnečná strieška / tkanina  
by mali byť zložené do  
preloženia.



### 4) Zloženie vzadu

Otvorte rýchlopínače na oboch stranách zadnej  
časti.

**Pozor!**

- Rýchlopínače sa dajú ovládať len vtedy, keď  
je sklon sedadla v hornej polohe.

Zložte zadnú časť a zaistite dva rýchlopínače.



### 5) Zloženie zadného oblúka

Zadný oblúk sa dá sklopiť odblokovaním  
rýchlopínačov na oboch stranách.



### 6) Vytiahnite adaptér

Pozri kapitolu Predné koleso a adaptér.



### 7) Zloženie zadných kolies

Stlačením rýchlopínacej nápravy stiahnite zadné  
kolesá.

## 12. Koliesko proti preklopeniu



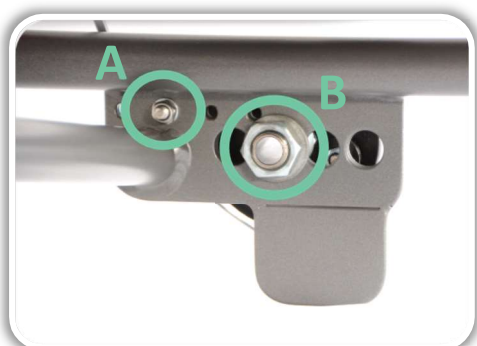
### 1) Odskrutkovanie

Koliesko proti preklopeniu je k dispozícii ako voliteľné príslušenstvo a možno ho odskrutkovať stlačením zhora.

**Tip:**

Okrem toho sa koliesko proti preklopeniu môže používať ako sklápacia tyč.

## 13. Nastavenia podvozku

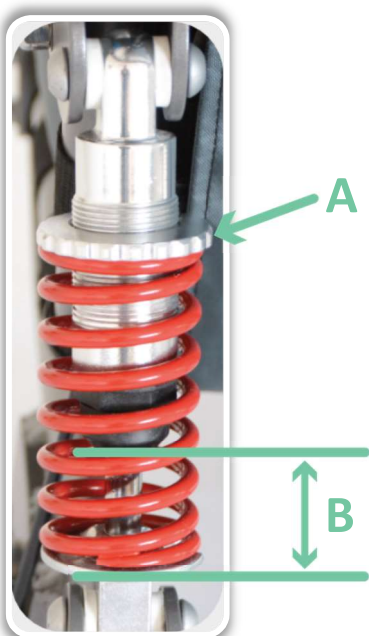


### 1) Zameranie

Ťažisko sa dá nastaviť pomocou rôznych montážnych bodov na náprave. Na tento účel je potrebné odstrániť skrutku A a maticu B (pozri obrázok). Skontrolujte, či sú všetky skrutky správne nasadené!

**Pozor!**

- Nesprávne nastavené ťažisko môže mať negatívny vplyv na jazdné vlastnosti. Je potrebné zabrániť prevráteniu dozadu v dôsledku nesprávne nastaveného ťažiska.



### 2) Nastavenie

Tuhosť pruženia sa dá nastaviť pomocou nastavovacích krúžkov A na zavesení. To umožňuje prispôbiť odpruženie hmotnosti užívateľa. Napnutím pružiny (otáčaním nastavovacieho krúžku v smere hodinových ručičiek) sa dosiahne vyššie predpätie, a tým sa prispôbí vyššej hmotnosti. Ak chcete dosiahnuť nižšie predpätie, môžete nastavovací krúžok povoliť (otočte nastavovací krúžok proti smeru hodinových ručičiek).

**Tip:**

Zdvih pružiny B (25 mm) sa pri zaťažení nesmie vychýliť o viac ako 35 % (JOSI-Wismi, užívateľ a batožina) - účinný zdvih pružiny by nemal klesnúť pod 17 mm.

**Pozor!**

- Nastavovací krúžok sa nesmie otáčať mimo závit.
- Pružina nesmie byť medzi kotúčom a nastavovacím krúžkom uvoľnená.

## 14. Systém sedadiel

### 14.1 Naklonenie sedadla



#### 1) Plynulý náklon sedadla

Otvorte zámok sklonu sedadla.

##### Tip:

Naklápanie sedadla sa odporúča ovládať bez užívateľa v systéme JOSI-Wismi.

##### Pozor!

- Pred nastavením sklonu sedadla (A) otvorte zámok na bezpečnostnom páse.
- Neuposúvajte sklon sedadla v hornej časti operadla, ale v zadnej časti tyče sedadla (B).

#### 2) Umiestnite jednotku sedadla do správnej polohy

Presuňte sedadlovú jednotku do požadovanej polohy.

Zámok opäť utiahnite.

#### 3) Naklápanie sedadla bezpečnostným pásom

Zatvorte poistku na bezpečnostnom páse a utiahnite ju, aby sa zaistilo, že sa sklápacia plošina nenakloní dozadu.

## 14.2 Polohovacie pásy na chrbte a sedadlách



### 1) Nastavenie chrbta a polohy bezpečnostných pásov

Informácie o nastavení zadných a polohových bezpečnostných pásov nájdete v inštruktážnom videu na našej webovej stránke [www.johngmbh.com](http://www.johngmbh.com).

## 14.3 Sedacia jednotka (príslušenstvo)

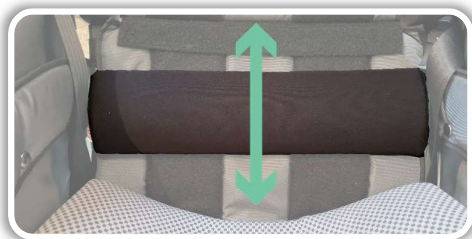


### 1) Dodatočné polstrovanie

Sedacia jednotka môže byť vybavená prídavnými podložkami na lepšie polohovanie. Všetky komponenty sa dajú plynule nastaviť pomocou suchých zipsov.

#### Komponenty:

- A. Opierka hlavy (v tvare mušle alebo plochá, nastaviteľná pomocou suchého zipsu)
- B. Podložky hrudnej opory (nastaviteľné) vrátane chrbta
- C. Abdukčný klin (nastaviteľný)
- D. Anatomicky nastaviteľný vankúš sedadla s hľuzovitým okrajom
- E. Bočné vedenie alebo podpora panvy (nastaviteľná)
- F. Opierka na nohy, základné vybavenie (nastaviteľná pomocou suchého zipsu)



### 2) Vankúš na lordózu

Vankúš na lordózu je výškovo nastaviteľný pomocou pásu na suchý zips.

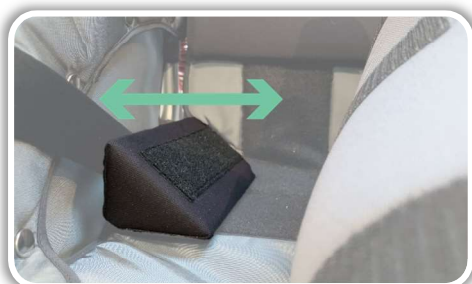


### 3) Bočné vedenie

Bočné vedenia sa dajú plynule prispôbiť užívateľovi. Na tento účel zdvihnete vankúš na príslušnej strane, aby ste nastavili výšku.

#### Tip:

V prípade potreby je možné vyvýšeninu úplne odstrániť.

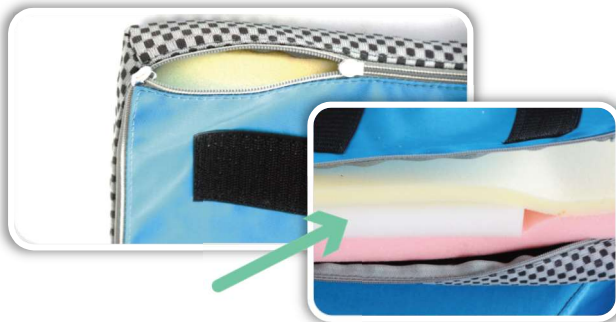


### 4) Podpora panvy

Podpery panvy sa dajú plynule prispôbiť užívateľovi. Na tento účel zdvihnete vankúš na príslušnej strane, aby ste nastavili opierku.

#### Tip:

Panvovú opierku nemožno kombinovať s bočnou opierkou.

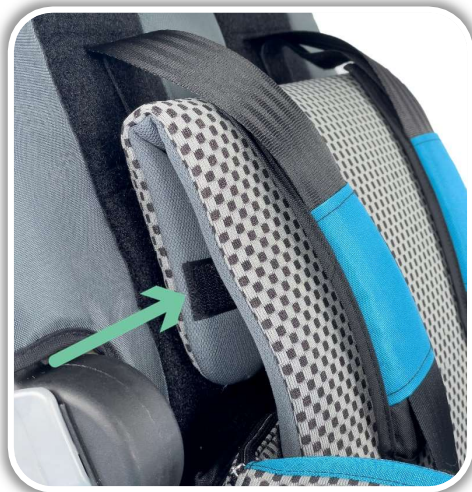


### 5) Vankúš na sedenie s okrajom z hlúz

Okraj hlúzy možno upraviť otvorením a vybratím vankúša. Do prednej časti vankúša možno vložiť hrubšiu alebo tenšiu penu.

**Tip:**

V prípade potreby je možné penu úplne odstrániť.



### 6) Zadný vankúš

Zadný vankúš má variabilnú výšku.

Zadný vankúš preložte na hornej strane dozadu v požadovanej výške a upevnite ho na vnútornej strane.

## 15. Pásy

### 15.1 Nastavenia pásu



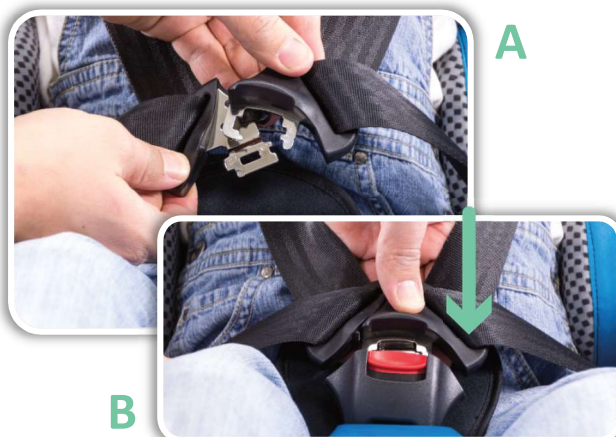
### 1) Nasadíte si pás

Pás nasadíte nasledovne:

Je povinné, aby horné popruhy presahovali ramená a dolné popruhy stehná.

**Pozor!**

- Uistite sa, že sú chrániče postroja dobre priliehajúce k ramenu.
- Podložky sú vybavené suchým zipsom, ktorý ich udrží v správnej polohe.



### 2) Zatvorte sponu bezpečnostného pásu

**A.** Umiestnite dve zatlačacie časti zámku na seba.

**B.** Zložené časti pracky vložte do pracky opasku.

**Tip:**

Ak je remeň príliš krátky, začnite bodom 4 (uvoľnite remeň).



## 15.2 Výška pásu



### 3) Nastavenie pásu

Nastavenie pásu sa nachádza na zadnej strane chrbta.

### 4) Skrátenie dĺžky pásu

Nastavte pás zatahnutím za nastavovací pás.

#### Pozor!

- Nastavte systém postrojov tak, aby priliehal k telu a poskytoval dostatočnú oporu.
- Zároveň sa uistite, že sú postroje upevnené tak, aby užívateľ mohol voľne dýchať.

### 5) Uvoľnite remeň

Ak chcete pás uvoľniť, stlačte uvoľňovač a potiahnite prednú časť pásu.

#### Tip:

Pás možno otvoriť stlačením červeného tlačidla.

### 1) Otvorený chrbát

Otvorte zips a otvorte zadnú časť.

### 2) Odstráňte nastavovač remeňa

Uvoľnite skrutku so šesťhrannou hlavickou z nastavovača pásu na zadnej strane. Na odstránenie remeňa ho úplne vytiahnite z nastavovača remeňa.

#### Potrebné nástroje:

- Šesťhranný nástrčný kľúč 8 mm
- imbusový kľúč 3 mm



### 3) Odpojte konektor pásu

Otvorte zadnú časť, aby ste získali prístup ku konektoru pásu.

Odpojte pásy od konektora a vedte ich dopredu cez zadnú časť.



### 4) Upevnite pás

Pás prestrčte späť cez zadnú časť na požadovaný priechodku.

#### Tip:

Ak priechodné otvory ešte nie sú, je potrebné ich vyrezať ostrým nožom.

#### Pozor!

- Strihajte len na určených miestach, aby ste zabránili roztrhnutiu.



### 5) Navliekanie remeňa

Navlečte remeň späť do konektora remeňa a skontrolujte, či správne zapadá.

### 6) Montáž operadla a zadnej časti slnečnej striešky

- Tesne pred stredom zatvorte zips na zadnej strane obloženia.
- Namontujte nastavovač pásu na zadnú stranu (zasuňte skrutku cez rám a látku).
- Vráťte popruh späť cez nastavovač pásu.
- Zadný kryt úplne zatvorte.
- Slnečnú striešku úplne zatvorte pomocou zipsu.

## 15.3 Dĺžka pásu



### 1) Odpojte vrecko (ak je k dispozícii)

Uvoľnite držiak vrecka jeho stiahnutím v smere šípky.



### 2) Otvorený chrbát

Otvorte zadnú časť v oblasti suchého zipsu a preložte ju úplne nahor, aby ste získali prístup k nastaveniu pásu.



## 16. Brzda a parkovacia brzda



## 17. Bezpečnostné vodítko na zápästie



### 3) Nastavenie nastavovača pásu

- Roztiahnite pás:  
Stlačte nastavovač pásu k sebe.
- Uťahnite si pás:  
Zatahňte za popruh a druhou rukou pridržte nastavovač pásu.

**Tip:**

Keď je pás nastavený na požadovanú dĺžku, zatahnite za pracky pásu (vpredu), aby ste pás utiahli.

### 4) Zadný kryt a zadné vrečko

Zatvorte zadný kryt a nasadte späť zadné vrečko.

### 1) Brzdy

Obe kolesá možno brzdiť samostatne pomocou dvoch brzdových pák. Vďaka tomu je možné ľahko zmeniť smer jazdy aj pri jazde z kopca.

**Tip:**

Brzdy sa môžu používať ako parkovacia brzda. Na tento účel zablokujte brzdovú páku pomocou červenej poistky.

**Pozor!**

- JOSI-Wismi v kombinácii s príslušenstvom JOSI-Bike má iný brzdový systém s jednou brzdovou pákou (pozri návod na obsluhu JOSI-Bike). S touto brzdovou pákou nie je možné meniť smer jazdy, ako je popísané vyššie.

### 1) Vodítko na zápästie

Bezpečnostná šnúra by mala byť pripevnená k ručnému luku a vášmu zápästiu.

**Pozor!**

- Bezpečnostná šnúra nesmie byť príliš voľná, aby zápästie nemohlo vyklízuť.



## 18. Predĺžovacie zipsy a slnečná strieška

### 18.1 Dva zipsy na rozšírenie príslušenstva



#### 1) Zipsy na slnečnej strieške

Slnečná strieška je vybavená dvoma zipsami na prednej strane.

Nasledujúce rozširujúce príslušenstvo možno pripojiť každé k jednému zo zipsov (maximálne dva naraz):

- Rozšírenie pre slnečnú striešku
- Moskytiéra
- Kryt proti dažďu

### 18.2 Rozšírenie pre slnečnú striešku



#### 1) Rozšírenie slnečnej striešky

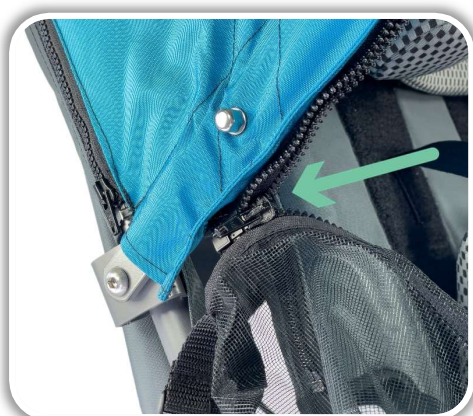
Predĺženie sa pripája k jednému z dvoch zipsov na slnečnej strieške.

### 18.3 Moskytiéra a pláštenka do dažďa



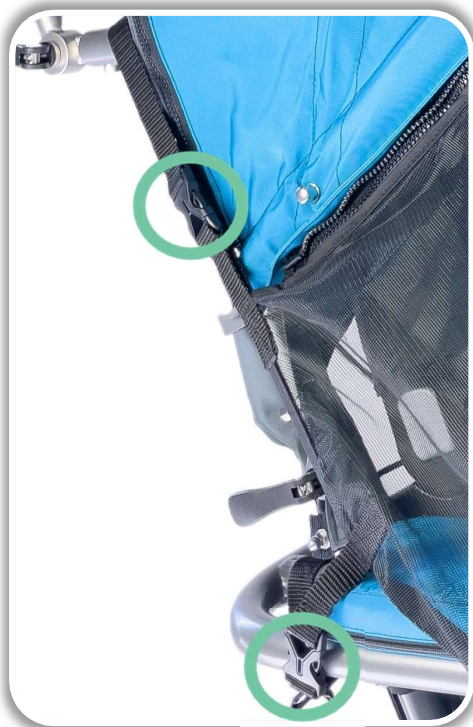
#### 1) Pripevnenie moskytiéry a pláštenky do dažďa

Moskytiéra alebo pláštenka sa pripájajú k jednému z dvoch zipsov na slnečnej strieške.



#### 2) Upevnenie na slnečnú striešku

Pomocou jedného zo zipsov pripevníte sieť moskytiéry alebo pláštenku do dažďa k slnečnej strieške.



### 3) Bočné pripevnenie k rámu

Pomocou svoriek pripevnite moskytiéru alebo pláštenku do dažďa na bočnú stranu rámu.



### 4) Predné upevnenie

Omotajte moskytiéru alebo pláštenku okolo prednej časti rámu a umiestnite elastickú pásku okolo predného kolesa / oje bicykla.

## 19. Ťažné zariadenie bicykla



### 1) JOSI-Wismi ako príves na bicykel

S ojom na bicykel sa dá JOSI-Wismi používať aj ako príves na bicykel. Systém adaptérov zabezpečuje rýchle upevnenie.

#### Pozor!

- Pred prvým použitím si úplne prečítajte kapitolu o bezpečnostných pokynoch.



### 2) Montáž oje bicykla

Namontujte oje bicykla na JOSI-Wismi (pozri tiež kapitolu Predné koleso a adaptér).

#### Pozor!

- Ťahadlo/uzáver sa musí dodatočne upevniť otočením v smere šípky po jeho zacvaknutí.



### 3) Pripojenie spojky Weber

Pripojte oje k bicyklu pomocou závesu Weber (pozri návod na použitie závesu Weber).

#### Pozor!

- Prečítajte si návod na montáž spojky Weber a dodržiavajte všetky pokyny.



### 4) Pripevnite bezpečnostné lano

Pripojte bezpečnostné lano pomocou namontovanej spony postroja.

#### Pozor!

- Prestrčte popruh cez rám zariadenia JOSI-Wismi.



### 5) Montáž bezpečnostnej súpravy

Zostavte nasledujúce komponenty:

- 1 Reflektor biely, predný ľavý
- 1 Zadné červené svetlo, zadné ľavé
- 1 Odrazka červená, zadná pravá
- 1 zadný ľavý bezpečnostný praporek



#### Tip:

Pripevnite bezpečnostnú zástavku pod držiak zavesenia na ráme (pozri obrázok).

#### Pozor!

- Postupujte podľa návodu na použitie jednotlivých komponentov bezpečnostnej súpravy.

## 20. Kombinácia s inými zdravotníckymi výrobkami

### 20.1 Decon e-drive



#### 1) Decon E-Drive 20" verzia Big Ben Číslo HMV: 18.99.05.1014

- Verzia NiMh.
- Vrátať batérie / vrečka na batériu a nabíjačky.
- Nosnosť 125 kg (celková hmotnosť vozíka, užívateľa a nákladu/batožiny bez vlastnej hmotnosti pohonu e-drive).

#### Pozor!

- Maximálna hmotnosť užívateľa 85 kg vrátane nákladu/batožiny sa nesmie prekročiť ani v kombinácii JOSI-Wismi s pohonom E-Drive.
- Odporúčajú sa dva protišmykové prípravky (zľava / sprava).
- Dbajte na dodržiavanie priloženého návodu na použitie pohonu Decon e-drive!
- Odporúča sa, aby inštaláciu vykonal výrobca (John GmbH). Inštaláciu musí vykonať odborník.

## 21. Starostlivosť a údržba

### 21.1 Technické kontroly

- Vizuálna kontrola, napr. na poškodenie:
- Nastavenie systému pásov a pracky:
- Skúška brzdzenia:
- Pripojenia a zámky:
- Osvetlenie (ak je k dispozícii):
- Tlak vzduchu v pneumatikách:
- Opatrebované diely (kolesá, ložiská, konštrukčné káble atď.):
- Skrutkové spoje:

Pred každou jazdou  
Pred každou jazdou  
Pred každou jazdou  
Pred každou cestou  
Pred každou jazdou  
Týždenne, pred každou cestou  
Mesačne  
Mesačne

Ak sa vyskytnú nejaké závady, obráťte sa na svojho špecializovaného predajcu, aby ich odstránil.

### 21.2 Súprava na údržbu

Klíby a ozubené kľby odporúčame vymieňať každé dva roky.

Použite na to súpravu na údržbu (pozri zoznam náhradných dielov).

### 21.3 Pokyny na starostlivosť a čistenie

Rám sa môže čistiť bežne dostupnými čistiacimi prostriedkami. Všetky textilie sa môžu prať v teplej vode a dezinfikovať komerčne dostupnými dezinfekčnými prostriedkami na textilie a povrchy (NIE chlóróm!). Skladujte JOSI-Wismi na suchom, dobre vetranom mieste. Pred uskladnením by mal byť JOSI-Wismi suchý, aby sa zabránilo rastu plesní a vzniku plesňových škvrn. JOSI-Wismi vystavujte priamemu slnečnému žiareniu čo najmenej, aby ste zabránili vyblednutiu farieb. Výrobok neskladujte dlhodobo pripevnený k bicyklu.

## 22. Životnosť a trvalá zaťažiteľnosť

Životnosť zariadenia JOSI-Wismi stanovil výrobca na 4 roky. Pri pravidelnej a správnej starostlivosti, údržbe a opravách zo strany výrobcu sa môže životnosť systému JOSI-Wismi (**okrem evidencie vozidiel**) predĺžiť v závislosti od intenzity používania.

JOSI-Wismi bol vyrobený z materiálu chráneného proti korózii (pozri kapitolu Použité materiály, Technické údaje). Výrobok má časti alebo komponenty, ktoré podliehajú prirodzenému opotrebovaniu aj pri bežnom používaní, čo však veľmi závisí od individuálneho typu a intenzity používania, ako aj od stavu údržby a starostlivosti. Najmä v prípade intenzívneho používania (každodenné používanie za všetkých poveternostných podmienok alebo podobne) môžu jednotlivé diely alebo komponenty dosiahnuť hranicu opotrebenia ešte pred uplynutím zákonnej záručnej lehoty a stanovenej životnosti. V týchto prípadoch predčasného opotrebovania v dôsledku používania však nejde automaticky o chybu výrobku.

Dosiahnutie hranice opotrebenia ovplyvňujú okrem iného:

- počet najazdených kilometrov v km
- zaťaženie spôsobené: cestujúcim a batožinou
- štýl jazdy: tvrdosť rozjazdu a brzdenia
- rýchle zatáčanie
- vplyv počasia: - UV žiarenie
- vlhkosť
- večistota
- teplota
- slaný vzduch
- kontakt so slanou vodou
- solené cesty
- skladovanie
- stav údržby
- údržba a kontrola

## 23. Opätovné použitie

Výrobok je vhodný na opätovné použitie len vtedy, ak sa jeho bezpečnosť a vlastnosti nezmenili v dôsledku predchádzajúceho použitia.

Vo všeobecnosti sa odporúča, aby ste pred ďalším používaním zariadenia JOSI-Wismi vykonali jeho servis u výrobcu.

V prípade opätovného použitia musí stav používania a bezpečnosť výrobku skontrolovať a zabezpečiť odborný predajca na základe návodu na údržbu (k dispozícii u výrobcu). Opotrebované diely by sa mali pred opätovným použitím vymeniť (pozri pokyny na údržbu). Čistenie a dezinfekcia výrobku sa musí vykonávať podľa návodu na čistenie.

Z hygienických dôvodov sa musia časti čalúnenia, ktoré prichádzajú do priameho kontaktu s pokožkou, pri ďalšom použití vymeniť.

## 24. Likvidácia

Výrobok sa musí zlikvidovať v súlade s príslušnými vnútroštátnymi právnymi požiadavkami.

## 25. Záruka, zodpovednosť a ručenie

### 25.1 Záruka a zodpovednosť

Záruka a zodpovednosť zodpovedajú všeobecným obchodným podmienkam (VOP) spoločnosti John GmbH. (pozri [www.johngmbh.com](http://www.johngmbh.com)).

### 25.2 Záruka

Na výrobné chyby a chyby materiálu sa vzťahujú nasledujúce záručné podmienky:

- 3 roky na hliníkový rám
- 1 rok na kolesá, brzdy a brzdové páky
- 1 rok na spoje (plast / nerezová oceľ)

## 26. Hlásenie závažných incidentov

Všetky závažné udalosti, ktoré sa vyskytnú v súvislosti s výrobkami, sa musia nahlásiť výrobcovi (John GmbH) a príslušnému orgánu.

"Závažný incident" znamená incident, ktorý mal, mohol mať alebo by mohol mať, priamo alebo nepriamo, niektorý z týchto následkov:

- úmrtie pacienta, užívateľa alebo inej osoby;
- dočasné alebo trvalé vážne zhoršenie zdravotného stavu pacienta, užívateľa alebo inej osoby;
- závažné ohrozenie verejného zdravia - udalosť, ktorá by mohla predstavovať bezprostredné riziko úmrtia, vážneho zhoršenia zdravotného stavu osôb alebo závažného ochorenia, ktoré si vyžaduje okamžité nápravné opatrenia, a ktorá môže spôsobiť významnú chorobnosť alebo úmrtnosť ľudí, alebo ktorá je pre dané miesto a čas neobvyklá alebo neočakávaná.

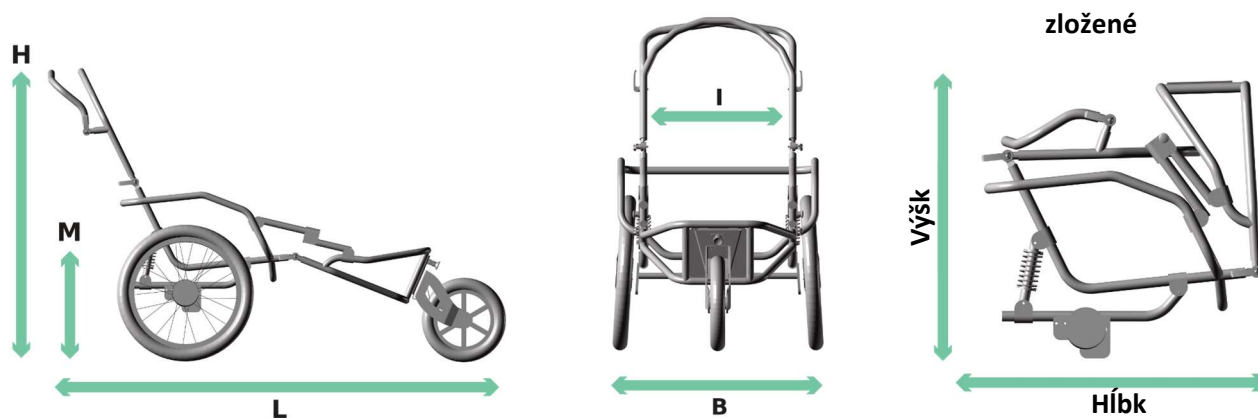
(nariadenie (EÚ) 2017/745 o zdravotníckych pomôckach)

## 27. Technické údaje

### 27.1 Použité materiály

Rúrkový rám	Hliníková kruhová rúra, AlMgSi0,5/EN AW-6060 T66, práškovo lakovaná
Laserové hrany dielov	Hliník AlMg3, práškový
Sústružené/frézované diely	AW6 0682-AlSi1; 1.4301-A2
Skrutky a upevňovací materiál	Nerezová oceľ A1/A2; oceľ 10.9 pozinkovaná
Krycia tkanina	"Supratex" nylonová tkanina potiahnutá PU
Čalúnenie	Polyéterová pena
Páskovanie	Polyesterový popruh; polyamidový popruh s háčikmi a slučkami
Zadné kolesá	Hliníkový ráfik a zrno, špice z nehrdzavejúcej ocele
Predné kolesá	Plastový okraj

## 27.2 Rozmery



JOSI-Wismi parametre	Veľkosť S JW-10001	Veľkosť M JW-10002	Veľkosť L JW-10003
Výška	do výšky približne 120 cm	do výšky približne 150 cm	do výšky približne 175 cm
Výška: H	118 cm	118 cm	128 cm
Dĺžka: L	156 cm	167 cm	178 cm
Šírka koľaje: B	79 cm	79 cm	79 cm
Vnútorňá šírka: I	44 cm	44 cm	44 cm
Výška sedadla: M (vrátane vankúša)	45 cm	45 cm	45 cm
Šírka sedadla	do 42 cm	do 42 cm	do 42 cm
Hĺbka sedadla	do 38 cm	do 38 cm	do 38 cm
Dĺžka dolnej časti nohy	do 44 cm	do 55 cm	do 62 cm
Celková výška chrbta	80 cm	80 cm	90 cm
Rozmery balenia: ŠHV	68 x 67 x 62 cm	68 x 67 x 62 cm	68 x 71 x 64 cm
Hmotnosť užívateľa / užitočné zaťaženie	max. 85 kg	max. 85 kg	max. 85 kg
Hmotnosť (rám s krytom)	18 kg	19 kg	20,5 kg
Zadné kolesá	20"	20"	20"
Predné kolesá	8" a / alebo 12,5"	8" a / alebo 12,5"	8" a / alebo 12,5"
Zakrivenie kolies	5°	5°	5°
Naklonenie sedadla	do 35°	do 35°	do 35°

### Distribútor na Slovensku:

**Letmo SK, s.r.o.**, Medený Hámor 5, Banská Bystrica, 97401, 0800 194 984 [www.letmo.sk](http://www.letmo.sk), [info@letmo.sk](mailto:info@letmo.sk)

### **John GmbH**

Ziddelrasen 1b - D-99830 Treffurt - Tel: +49 36923 8388-0 - Fax: +49 36923 8388-10 - [info@johngmbh.com](mailto:info@johngmbh.com)